

ROMÂNIA



Județul GIURGIU
CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI GIURGIU

HOTĂRÂRE

privind aprobarea de principiu a înțelegerii de cooperare
între municipiul Giurgiu - România și orașul Komotini - Republica Elenă

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI GIURGIU
întrunit în ședință ordinară,

Având în vedere:

- expunerea de motive a Primarului Municipiului Giurgiu, înregistrată la nr.33.148/29.08.2016
- raportul de specialitate al Serviciului Proiecte Europene și Relații Externe, înregistrat la nr.33.184 /29.08.2016;
- raportul comisiei pentru administrație publică locală, juridic și de disciplină;
- raportul comisiei învățământ, sănătate, social - culturale, sportive, culte și familie.

În temeiul art.15, alin.(2), art.16, art.36, alin.(7), lit.,„b”, lit.,„c” și art.45, alin.(2), lit.“f” din Legea nr.215/2001, republicată, privind Administrația Publică Locală, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE :

Art.1. Se aprobă de principiu înțelegerea de cooperare între Municipiul Giurgiu - România și orașul Komotini - Republica Elenă, conform documentului anexat, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2. Prezenta hotărâre se va comunica Instituției Prefectului – Județul Giurgiu, în vederea exercitării controlului cu privire la legalitate, Primarului Municipiului Giurgiu și Direcției Proiecte Europene din cadrul Aparatului de specialitate al Primarului pentru ducerea la îndeplinire.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,

Oprișan Gigi



**CONTRASEMNEAZĂ,
SECRETAR,**

Roșu Petre

Giurgiu, 05 septembrie 2016
Nr. 301

Adoptată cu un număr de 19 voturi pentru, din totalul de 19 consilieri prezenți

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI GIURGIU

Nr. 33148/29.08.2016

EXPUNERE DE MOTIVE


Având în vedere necesitatea și importanța derularii unor proiecte și acțiuni cu caracter transnațional în Europa, propun inițierea unui proiect de hotărâre cu următoarea titulatură:

Proiect de hotărâre privind aprobarea de principiu a înțelegerii de cooperare între municipiul Giurgiu (România) și orașul Komotini (Grecia)

Direcția Proiecte Europene prin Serviciul Proiecte și Relații Externe va întocmi raportul de specialitate, va redacta proiectul de hotărâre și îl va susține pentru avizare în fața comisiilor:

- pentru administrație publică locală, juridic și de disciplină;
- învățământ, sănătate, social - culturale, sportive, culte și familie.

PRIMAR,

Nicolae BARBU


PRIMĂRIA MUNICIPIULUI GIURGIU

DIRECTIA PROGRAME EUROPENE

Serviciul Proiecte si Relatii Externe

Nr. 33184/29.08.2016

AVIZAT

VICEPRIMAR

Cioaca Ionut



RAPORT DE SPECIALITATE
privind înțelegere de cooperare

intre municipiul Giurgiu (România) și orașul Komotini (Grecia)

Către: Comisia pentru administrație publică locală, juridic și de disciplină;
Comisia de învățământ, sănătate, social-culturale, sportive, culte și familie

I. TEMEIUL DE FAPT

Prin expunerea de motive nr. 33148/29.08.2016, Primarul Municipiului Giurgiu a inițiat Proiectul de hotărâre privind **înțelegerea de cooperare între municipiul Giurgiu - România și orașul Komotini – Grecia**, în vederea dezbaterii și aprobării sale în ședința Consiliului Local al Municipiului Giurgiu.

II. TEMEIUL DE DREPT

Conform art. 44 din Legea nr. 215/2001 modificată privind administrația publică locală, Direcția Dezvoltare prin Serviciul Proiecte si Relatii Externe în calitate de compartiment de resort, a analizat propunerea și a elaborat prezentul raport în termenul prevazut de lege.

III. ARGUMENTE DE OPORTUNITATE

Proiectul de hotărâre are ca obiect principal de reglementare înțelegerea de cooperare între municipiul Giurgiu (România) și orașul Komotini (Grecia), cu scopul de a încuraja buna colaborare între cele două comunități, de a promova contacte prietenești și colaborări pe plan educațional, științific, administrativ și economic, de a facilita schimburi și cooperări în domeniul afacerilor, culturii, educației și administrației.

IV. REGLEMENTĂRI LEGALE INCIDENTE Proiectul de hotarare are ca temei special de drept prevederile art. 41 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele (SECTIUNEA a 4-a: *Procedura încheierii înțelegerilor la nivelul autorităților administrației publice locale cu autorități similare din alte state*) si are un caracter normativ.

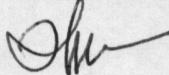
V. CONCLUZII ȘI PROPUNERI

Proiectul de hotarare intruneste conditiile legale si de oportunitate si propunem dezbaterea si aprobarea sa in sedinta Consiliului Local.

Anexat: Intelegere de cooperare

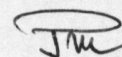
Director executiv

Ianța Meca



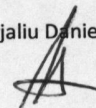
Sef Serviciu

Mirela Popazu



Intocmit

Cirjaliu Daniela



ÎNȚELEGERE DE COOPERARE ÎNTRE MUNICIPIUL GIURGIU, JUDEȚUL GIURGIU DIN ROMÂNIA ȘI ORAȘUL KOMOTINI DIN REPUBLICA ELENĂ

Municipiul Giurgiu, Județul Giurgiu din România și Orașul Komotini din Republica Elenă, denumite în continuare Părți, având în vedere tradiția bunelor relații dintre cele două țări, convinse că relațiile de prietenie și colaborare dintre Părți, dorind să contribuie la crearea unui parteneriat pe baza aspirațiilor comune de dezvoltare în cadrul Uniunii Europene, au convenit următoarele:

Art. 1 OBIECTIVE

Promovarea schimburilor de experiență în domeniile menționate în prezenta Înțelegere de Cooperare și realizarea unor proiecte de dezvoltare economică și socială, benefice locuitorilor din cele două localități de frontieră.

Art. 2 DOMENII DE COOPERARE

Promovarea unor strânse relații de prietenie și colaborare, prin participarea locuitorilor din cele două orașe la programe de schimburi culturale, științifice, sociale, etc. pentru cunoașterea reciprocă a culturii și tradițiilor locale, folosind și forme moderne de colaborare, specifice stadiului actual de dezvoltare.

Art. 3 COOPERAREA INTERNAȚIONALĂ

Favorizarea participării operatorilor economici din cele două localități la târguri, expoziții, workshop-uri, cu scopul unei mai bune cunoașteri reciproce a sectorului economic. Sprijinirea activităților prevăzute în prezenta Înțelegere de Cooperare, prin participarea instituțiilor de la nivelul administrației publice locale, pentru atingerea obiectivelor propuse, Părțile putând implica și societăți private, potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare din România și Grecia. Favorizarea schimburilor comerciale, realizarea și punerea în practică de proiecte și contracte între agenții economici dintre cele două orașe. În cadrul Înțelegerii de Cooperare, Părțile vor dezvolta noi relații în sectorul activităților de mediu, socio-culturale, sportive și sanitare, vor favoriza schimbul reciproc școlar și cultural.

Art. 4 ASPECTE FINANCIARE

Părțile vor suporta integral în mod independent toate cheltuielile apărute în cursul implementării prezentei Înțelegeri de Cooperare, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

Art. 5 COORDONAREA ACTIVITĂȚILOR DE COOPERARE

1) Fiecare Parte va desemna un coordonator care va răspunde de implementarea eficientă a acestei Înțelegeri de Cooperare

2) Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele Părți

Art. 6 EFECTUL ASUPRA ALTOR ÎNȚELEGERI DE COOPERARE

Prezenta Înțelegere de Cooperare nu va produce efecte asupra altor documente de același tip încheiate între oricare dintre cele două Părți și terți.

Art. 7 AMENDAREA ÎNȚELEGERII DE COOPERARE

Prezenta Înțelegere de Cooperare poate fi amendată sau completată în baza acordului reciproc, scris, al Părților. Amendamentele și completările vor intra în vigoare de la data semnării.

Art. 8 SOLUȚIONAREA DIFERENDELOR

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentei Înțelegeri de Cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Art. 9 INTRAREA ÎN VIGOARE, DURATA ȘI DENUNȚARE

- a) Prezenta Înțelegere de Cooperare este încheiată pe durata nedeterminată și intră în vigoare la data semnării;
- b) Oricare din Părți poate denunța prezenta Înțelegere de Cooperare prin înștiințarea scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz, prezenta Înțelegere de Cooperare nu mai este în vigoare începând cu cea de-a 30-a zi de la data înștiințării;
- c) Încetarea prezentei Înțelegeri de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor derulate în perioada de valabilitate a acesteia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Semnată la Komotini, la, în două exemplare originale, în limbile română, greacă și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de diferende de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Pentru
Orașul Giurgiu, Județul Giurgiu
din România
Primar

Pentru
Orașul Komotini
din Republica Elenă
Primar



SECRETAR

